



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/42/PV.12
29 September 1987

RUSSIAN

Сорок вторая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 12-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 25 сентября 1987 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ФЛЮРИН (Германская Демократическая
Республика)

- Выступление генерал-лейтенанта Анри Намфи, Председателя Национального
правительственного совета Республики Гаити
- Общие прения [9]: (продолжение)

С заявлениями выступили:

Г-жа Грант-Вудхэм (Ямайка)
Г-н Тоту (Румыния)
Г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)
Г-н Халефоглу (Турция)

- Заявление Председателя

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и
тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет
включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они
должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов,
Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing
Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza),
а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

87-64071/A 1185X

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА АНРИ НАМФИ, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ ГАИТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): На сегодняшнем заседании перед Ассамблеей первым выступит председатель Национального правительственного совета Республики Гаити генерал-лейтенант Анри Намфи.

Генерал-лейтенанта Анри Намфи, председателя Национального правительственного совета Республики Гаити сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать председателя Национального правительственного совета Республики Гаити Его Превосходительство генерал-лейтенанта Анри Намфи и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Председатель НАМФИ (говорит по-французски): С большим удовольствием я поздравляю Вас, г-н Председатель, по случаю Вашего избрания на пост Председателя сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и желаю успехов в осуществлении Ваших ответственных и важных обязанностей.

Тот факт, что глава исполнительной власти правительства Республики Гаити впервые принимает участие в работе Генеральной Ассамблеи, имеет двойное значение. Прежде всего это еще раз свидетельствует о нашей приверженности целям Организации Объединенных Наций, полностью соответствующим целям Национального правительственного совета, который я имею честь представлять. Это также дань уважения к этой Организации, которая через деятельность Комиссии по правам человека и других учреждений в течение длительного времени занимается критической ситуацией, переживаемой нашей страной вот уже почти тридцать лет.

Мы пользуемся также возможностью выразить от имени народа Гаити чувства нашего восхищения и глубокой признательности Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, который прилагает неустанные усилия и который, как он сам заявил, посетил Гаити с тем, чтобы засвидетельствовать свою озабоченность в связи с чрезвычайной ситуацией, сложившейся в стране, и передать нам послание утешения и поддержки. Его пребывание у нас, к сожалению, было очень кратким, но все же дало ему возможность осознать масштабы проблем, стоящих перед Национальным правительственным советом, который, придя к власти в особых условиях, столкнулся с тяжелым бременем

(Председатель Намфи)

экономической разрухи, политических и социальных потрясений и, кроме того, целым потоком требований со стороны народа, законность которых нельзя ставить под сомнение.

Действительно, следует удовлетворить немало срочных и неотложных требований, устранить множество несправедливостей, необходимо перестроить много устаревших структур и создать много новых институтов. Мы осознаем, что следует выполнить эти задачи, убеждены, что они являются первоочередными при обеспечении перехода к демократии, сохранении единства и целостности нации. Это – великая задача. И мы вправе в этой связи поздравить себя с размахом и масштабом наших достижений, которые, по меньшей мере, значительны и отвечают условиям ситуации, требующей перемен, но которые вместе с тем не создают хаоса и беспорядков.

Так, в политическом плане была принята целая серия мер и были созданы соответствующие структуры с целью обеспечения активного участия всех слоев общества в политической жизни нации. Впервые в истории Гаити массы сельского населения, которые составляют более 70 процентов населения страны, избрали своих представителей в административные советы общинных групп. Именно этим Национальный совет более всего гордится, ибо эта мера отвечает требованиям социальной справедливости, выдвинутым крестьянами, которые слишком долго держались в стороне от общественной жизни. Были образованы новые профсоюзы, действительно независимые. Стала всеобщей свобода печати и организаций, в то время как политические партии, довольно многочисленные, осуществляют свою деятельность без каких-либо ограничений, дискриминации или идеологических препятствий.

Короче говоря, сложилась новая политическая система, действующая на основе либеральной конституции, основными отличительными чертами которой являются следующие: равновесие между тремя видами власти, децентрализация, ограничение срока пребывания президента на посту до пяти лет без права последующего переизбрания, укрепление основных прав и свобод, создание нового независимого органа, которому поручены вопросы, связанные с проведением выборов. Выборы в соответствии с установленными сроками будут проведены на всех уровнях, и 7 февраля 1988 года произойдет передача власти гражданину Гаити, избранному самим народом без какого-либо вмешательства извне.

(Президент Намфи)

Однако мы обманывали бы себя, если бы считали, что законных рамок достаточно для того, чтобы гарантировать существование демократического общества. Беспорядки, несправедливое возмущение, отсутствие дисциплины, безрассудство, нетерпимость, личные амбиции, безответственность, полное отсутствие патриотизма, попытки установления анархии и тоталитаризма в других странах – все это создает угрозу этому демократическому начинанию. Однако наша вера в будущее демократии, которая, как мы считаем, имеет необратимый характер, под стать только решимости народа определять свое собственное будущее и свою судьбу.

В экономическом плане в течение 20 месяцев правления было осуществлено значительное количество мер по исправлению поистине критической ситуации. Не забывая о структурных недостатках экономики Гаити, которые являются типичными для наименее развитых стран, было признано необходимым и неотложным исправить внутренние и внешние диспропорции, увеличить государственные доходы и восстановить доверие как национальных, так и иностранных инвесторов. Словом, признано необходимым создать условия, требующие для восстановления экономики после многих лет застоя и даже отсталости.

В этих целях была разработана промежуточная программа развития. К сожалению, по своим масштабам и целям эта программа может показаться ограниченной, учитывая многообразие и сложность структурных проблем, стоящих перед нашей страной. Однако следует напомнить, что уровень безработицы на Гаити составляет порядка 50 процентов трудоспособного населения, уровень неграмотности достигает 80 процентов, в то время как доход на душу населения не превышает 320 долларов в год. Но, несмотря на скромные масштабы программы, важность ее заключается в том, что она затрагивает многие различные сферы, такие как здравоохранение, образование, государственное финансирование и так далее. Поэтому вряд ли можно сомневаться в ее ценности. Для выполнения этой программы требуются не только национальные усилия; необходима существенная и постоянная поддержка со стороны международного сообщества.

На данном этапе мы должны сказать, что мы сожалеем, что не смогли мобилизовать ресурсы, на которые надеялась Гаити. Полученные ресурсы не соответствуют неотложному характеру сложившихся условий.

(Президент Намфи)

Несмотря на все это, стремясь к достижению наших целей, мы должны в то же время развивать чувство справедливости, чувство взаимного уважения и уверенности в себе, и мы должны доверять друг другу; более того, мы должны развивать ценность диалога, согласованных усилий и терпимости, и в то же самое время мы должны создавать условия, благоприятствующие прогрессу. Если мы сделаем это, мы достигнем важного этапа на пути к осуществлению наших идеалов демократии.

Нынешняя сорок вторая сессия Генеральной Ассамблеи займется рассмотрением серьезных проблем, которые зачастую неотделимы друг от друга и которые связаны с вопросами международного мира, безопасности и сотрудничества.

Как видно из весьма информативного доклада Генерального секретаря, анализ обстановки в мире свидетельствует о наличии опасности, которую таят в себе гонка вооружений и продолжение кризисов на Ближнем Востоке, в Африке, Азии и в Америке, что, несомненно, создает много проблем, которые международное сообщество должно решить, чтобы построить мир во всем мире и обеспечить международную безопасность.

В то же самое время напряженность повсеместно растет. Учащаются акты терроризма, неоднократно имели место попытки убийств и захвата заложников. Подобные акты являются проявлением разного рода кризисов, которые существуют в международных отношениях на протяжении почти четырех десятилетий. Эскалация насилия, воздействующая на все континенты мира на экономическом уровне и приводящая к серьезному дисбалансу, с которым сталкиваются страны третьего мира, привела к огромному ущербу. Лишь немногие страны третьего мира избежали этого. Что касается наиболее уязвимых и отсталых стран, их развитие по крайней мере на одно десятилетие отстает от развития других, как было подчеркнуто недавно в докладе Всемирного банка. При таких обстоятельствах как мы можем оттягивать решение таких проблем, как падение цен на сырьевые товары, прекращение потока государственной помощи и проблема задолженности, то есть тех, которые тормозят рост стран третьего мира?

(Президент Намфи)

Республика Гаити полностью убеждена в том, что международная безопасность является неделимой и касается всех государств и всех народов. Поэтому мы придаем огромное значение роли Организации Объединенных Наций, которая должна быть укреплена для того, чтобы она, действительно, стала центром согласования совместных усилий по поддержанию мира, безопасности и укреплению международного сотрудничества. Этим объясняется необходимость преодолеть такие ситуации, которые, помимо угрозы для международного мира и безопасности, наносят ущерб престижу нашей Организации.

Это относится к Ближнему Востоку, где продолжение конфликта и проволочки с началом процесса переговоров лишь углубляют недоверие и порождают насилие. Кровавая трагедия в Ливане подтверждает необходимость удвоить усилия с целью решения этого кризиса, который слишком затянулся.

По мнению Гаити, тот факт, что некоторые стороны игнорировали положения резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, конечно же, содействовал сохранению исключительно взрывоопасной ситуации. Мы считаем, что давно пришло время для проведения международной конференции по Ближнему Востоку, которая могла бы заложить основы комплексного урегулирования, одновременно учитывающего право Израиля на существование в пределах надежных и международно признанных границ, неотъемлемые права палестинского народа, включая право на родину, присущее всем другим народам, и необходимость восстановления суверенитета, единства и территориальной целостности Ливана.

В том, что касается войны между Ираном и Ираком, Гаити приветствует единодушное принятие резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, которая содержит призыв к немедленному прекращению огня воюющими сторонами. Мы искренне надеемся, что ее осуществление откроет путь для урегулирования путем переговоров.

Аналогичным образом, в отношении Кампучии и Афганистана мы продолжаем поддерживать усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций с тем, чтобы облегчить изыскание политического решения, обеспечивающего вывод иностранных войск и позволяющего народам Кампучии и Афганистана свободно решать свою судьбу без иностранного вмешательства или вторжения.

Мы также еще раз заявляем о нашей поддержке территориальной целостности, независимости и суверенитета Кипра и будем по-прежнему поддерживать усилия Генерального секретаря в этом направлении.

(Президент Намфи)

Народ Гаити понимает законные чаяния корейского народа относительно мирного воссоединения его страны и надеется, что предстоящие Олимпийские игры в Сеуле явятся важным этапом на пути к достижению этой цели.

Африка, с которой Гаити была и остается связанной многими узами, сейчас ведет последние бои за освобождение от сил колониализма и расизма. В этой борьбе она заслуживает всесторонней поддержки со стороны международного сообщества. Мы глубоко убеждены, что сохранение режима апартеида в Южной Африке является одной из самых острых проблем конца нашего века. Мы еще раз призываем к установлению обязательных всеобъемлющих санкций против расистского режима с тем, чтобы, наконец, южноафриканский народ смог вернуть себе свою свободу в рамках единого, демократического и многорасового общества.

Мы также выступаем против продолжающейся незаконной оккупации Намибии и подтверждаем нашу полную солидарность с братским народом Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Необходимы дальнейшие усилия для достижения полной независимости Намибии согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Мы выражаем самую глубокую озабоченность в связи с тем, что в Африке происходит конфронтация между Ливией и Чадом. Чад – развивающаяся страна, которая, как и наша, относится к числу наименее развитых, стремится лишь к миру в рамках своих подлинных национальных границ со своими соседями. И здесь вновь мы хотим выразить надежду на то, что при активной помощи Организации Африканского единства (ОАЕ) и Организации Объединенных Наций здравый смысл, наконец, восторжествует, и настанет день, когда Чад восстановит свой суверенитет на всей своей территории и, в конце концов, обретет мир, который позволит ему полностью направить свои силы на экономическое и социальное развитие страны.

(Президент Намфи)

Что касается положения в Центральной Америке, мы приветствуем мирный план, принятый на встрече глав государств, в котором предлагаются пути достижения политического урегулирования на основе переговоров при сотрудничестве заинтересованных сторон. Мы особо приветствуем это событие, потому что мы всегда считали, что решение проблем в Центральной Америке может быть найдено лишь самими народами этого региона. И как же в этой связи не отдать должное президенту Коста-Рики Ариасу за его своевременные действия после эффективных усилий Контадорской группы. Его мужественные усилия в поддержку мира завоевали наше глубокое восхищение и благодарность.

Наряду с дальнейшим усугублением международного экономического кризиса и его пагубными последствиями для положения развивающихся стран гонка вооружений, в частности гонка ядерных вооружений, достигла беспрецедентных размеров. Поэтому необходимо, чтобы разоружение стало одной из наших первоочередных задач. Вот почему мы с радостью отмечаем успех, достигнутый на переговорах между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки по вопросу об ограничении ракет промежуточной дальности. Это соглашение, после его выполнения, явится решающим шагом на пути к осуществлению плана всеобъемлющего разоружения, к которому мы настойчиво стремимся. В этом случае мы надеемся, что бессмысленное разбазаривание ресурсов, связанное с военными расходами, в определенной мере позволит компенсировать соответствующее сокращение средств на социальное развитие, которое значительно отстает от уровня, запланированного 25 лет назад в рамках первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Дело в том, что поддержание подлинного международного мира, очевидно, тесно связано и с обязательной перестройкой международных отношений, открывающей реальные перспективы перед странами третьего мира, особенно перед странами-должниками и наименее развитыми из них.

В то время, как Республика Гаити вступает в решающую стадию исторического развития, она хочет еще раз заявить о своей вере в те ценности, которые воплощены в Организации Объединенных Наций. Она остается убежденной в том, что Организация, при политической поддержке государств-членов, будет и далее вносить свой бесценный вклад в поиск необходимых решений всякого рода проблем, которые порождаются ускоряющимся изменением международного сообщества и многочисленными проблемами, которые возникают на всех уровнях на нашей планете, население которой насчитывает 5 миллиардов человек, более двух третей которых проживает в странах третьего мира.

(Президент Намфи)

Республика Гаити, будучи солидарна со всеми народами и со всем человечеством, окажет без колебания поддержку всем мероприятиям Организации, направленным на улучшение жизни человека: содействие развитию и обеспечение его прав, содействие установлению более сбалансированных и братских отношений между народами. И в этом плане мы обязуемся поддерживать и укреплять отношения дружбы и сотрудничества со всеми народами, которые к этому стремятся, на основе принципов суверенного равенства, независимости, взаимного уважения, невмешательства и права каждого народа самому выбирать без всякого принуждения путь своего социально-экономического развития.

И наконец, мы подтверждаем нашу веру в будущее Организации Объединенных Наций, в ее назначение обеспечить торжество справедливости, солидарности и мира во всем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить лидера Национального правительственного совета Республики Гаити за важное заявление, с которым он только что выступил.

Лидера Национального правительственного совета Республики Гаити генерал-лейтенанта Анри Намфи сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-жа ГРАНТ-ВУДХЭМ (Ямайка) (говорит по-английски): Двадцать пять лет назад после получения независимости было сделано первое политическое заявление Ямайки на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций под председательством выдающегося гражданина Пакистана, г-на Зафрулла Хана из Группы Азиатских стран. Сегодня пост Председателя занимает весьма уважаемый представитель Германской Демократической Республики. Это, безусловно, является свидетельством важного вклада различных политических, экономических и культурных систем в дело глобального поиска мира, развития и стабильности.

Моя делегация поздравляет Вас, г-н Председатель, и всех других должностных лиц в связи с избранием на посты руководителей данной Ассамблеи. Мы надеемся, что под Вашим руководством будет достигнут значительный успех в поиске эффективных, прочных решений некоторых вопросов, с которыми мы сталкиваемся.

Сорок первая сессия Генеральной Ассамблеи во многом обязана мудрому руководству министра иностранных дел Бангладеш. Трудно переоценить значение его вклада в достижение успехов на этой сессии, и мы благодарим его за это.

Когда мы обращаемся к заявлению, которое мы сделали с этой трибуны 25 лет назад, мы понимаем, что многие из прежних проблем по-прежнему остаются нерешенными. Конечно, было бы трудно ожидать того, что в течение этого произвольно взятого периода в 25 лет, за эту четверть века, человеческая природа изменилась бы до такой степени, что исчезли бы конфликты и войны, а также социальные и экономические проблемы. На деле по-прежнему преобладают ситуации, демонстрирующие упорное нежелание международного сообщества уважать принципы Устава, касающиеся мирного урегулирования конфликтов, отказа от агрессии и неприменения силы или угрозы силой. Однако здесь наблюдается и некоторое улучшение. Мир также переживает широкие политические, экономические, научные и технические изменения, некоторые из которых побуждают сегодня человека успешно справляться с потрясениями, количество которых увеличивается.

Сегодня мы рассматриваем повестку дня Генеральной Ассамблеи, которая намного длиннее, чем та, которую мы рассматривали 25 лет назад. Некоторые из вопросов являются новыми, но все из них касаются упорных усилий, направленных на то, чтобы использовать эту Организацию и форум, который она предоставляет, для решения

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

вопроса о сохранении жизни на этой планете. Независимо от того, определены ли они политическими, экономическими, социальными, культурными или техническими условиями, все они самым тесным образом связаны с основным вопросом: как мы решаем вообще или как мы решаем сейчас эти проблемы?

Сегодня, после того как прошло 25 лет, Организация Объединенных Наций может гордо заявить о том, что у нее есть достижения в отношении вопроса о деколонизации. С 1962 года, когда Ямайка и пять других стран заняли свои места в качестве государств - членов этой Организации, 49 стран сбросили цепи колониализма. Это огромное достижение, однако нам еще предстоит много сделать. Вызов Южной Африки, который она продолжает бросать Намибии в связи с вопросом о ее независимости, является основной проблемой в этой области. Южная Африка сохраняет свой режим угнетения по отношению к Намибии для того, чтобы облегчить разграбление ресурсов Намибии, пренебрегая мнением международного сообщества. Политика Южной Африки столь же нетерпима сегодня, как и раньше. Однако прямую ответственность за провал попыток изменить ее несут те страны, политика которых не позволила осуществить принудительные меры в соответствии с Главой VII Устава.

Ямайка повторяет свой призыв к Совету Безопасности относительно принятия мер согласно Главе VII для обеспечения осуществления резолюции 435 (1978).

Мы вновь подтверждаем свое полное отрицание концепции увязки и еще раз заявляем о нашей твердой вере в законность борьбы Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), единственного подлинного представителя намибийского народа.

В 1962 году Ямайка предложила Генеральной Ассамблее объявить о проведении Международного года прав человека. Международное сообщество осуществило это в 1968 году. С 1962 года в системе Организации Объединенных Наций была проведена большая работа, результатом которой явилось принятие и вступление в силу нескольких весьма важных конвенций по содействию и защите прав человека. Моя делегация с удовлетворением отмечает работу нескольких комитетов, основанных в соответствии с различными документами в области прав человека, и Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека. Однако вопиющие нарушения прав человека продолжают во многих регионах мира.

Как может мир продолжать терпеть зловещую систему апартеида - вопиющий пример отрицания прав человека? В течение 25 лет нашего существования как независимой

страны, несмотря на смену правительств, наш народ поддерживает негативную позицию правительства в отношении системы апартеида. В течение этих лет мы являемся свидетелями того, как это бесчеловечное положение, являющееся результатом этой отвратительной системы, постепенно и постоянно ухудшается по мере того, как его жертвами становятся тысячи невинных людей, включая детей; по мере того, как в результате этого положения тысячи людей, включая детей, томятся в тюрьмах без суда и следствия; по мере того, как бесчисленному количеству людей, включая детей, наносятся физические и моральные увечья; по мере того, как 25 миллионам человек, которые составляют черное население, отказывают в самых элементарных правах человека, таким образом стремясь навязать большинству населения нечто вроде современного крепостного права, единственное оправдание которому Претория видит в различии цвета кожи.

Мы наблюдаем за растущим сопротивлением и гневом угнетенного народа. Мы следим с глубокой обеспокоенностью за тем, как развитие событий приводит к пугающей неизбежности, то есть к такому состоянию, за которым последует взрыв. Мы являемся свидетелями того, как расистский режим преднамеренно и цинично манипулирует всеми усилиями, направленными на то, чтобы путем переговоров достигнуть мирного решения углубляющегося кризиса. И мы с огорчением увидели, как международное сообщество, единодушно осудив систему апартеида, все же не смогло договориться о мерах, позволяющих покончить с этой системой. Но мы также видели, какое влияние оказывает экономическое давление на этот режим, и мы сохраняем и будем сохранять уверенность в том, что осуществление всеобъемлющих обязательных санкций является единственным путем мирного урегулирования этого невыносимого положения. Решительные и согласованные международные действия против апартеида должны отражать степень международного осуждения, которое выражается так прямо и открыто.

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

"Прифронтовые" государства, против которых Претория совершила акт агрессии и саботажа, должны получить возможность опираться на эффективную солидарность международного сообщества по мере того, как они стремятся ликвидировать свою зависимость от экономической связи с Южной Африкой и повысить свою способность защищать себя от продолжающейся агрессии Претории. Ситуация в Мозамбике и Анголе требует решительного международного внимания. И не будет ли это еще одна сессия Генеральной Ассамблеи, которая всего лишь примет резолюции с решительным осуждением апартеида?

Время от времени мы спрашиваем себя, какова же польза от Организации Объединенных Наций? Но мы знаем, что каковы бы ни были ее неудачи в прошлые годы, это – необходимый институт. Идет ли речь о Ближнем Востоке, где центральный вопрос о праве палестинского народа остается нерешенным, об обеспечении ли права Израиля на мирное существование в рамках безопасных границ или же о Кампучии, или об Афганистане, где мы призываем к выводу иностранных сил, для того чтобы позволить народам полностью осуществить свою право на самоопределение, роль Организации Объединенных Наций должна постоянно расти. Ямайка по-прежнему поддерживает идею созыва международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций для того, чтобы разработать всеобъемлющее урегулирование на Ближнем Востоке. Это же справедливо в отношении Кампучии. В Афганистане неустанные усилия Генерального секретаря и его представителей должны по-прежнему поддерживаться всеми.

В отношении залива Ямайка считает, что Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в достижении мирного урегулирования. Мы поддерживаем резолюцию Совета Безопасности 598 (1987) и продолжающиеся усилия Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечивать урегулирование в этом регионе. Ямайка считает, что прекращение войны между Ираном и Ираком является жизненно важным предварительным условием для стабильности в регионе и для мирного судоходства. И для этого необходимо, чтобы Иран и Ирак подчинились требованию международного сообщества в отношении скорейшего урегулирования своего конфликта.

Нам отрадно надеяться на то, что нарушение территориальной целостности Чада будет вскоре прекращено, теперь, когда Организация африканского единства вновь занялась этим очень активно.

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

В нашем регионе конфликт в Центральной Америке не существовал в нынешнем его виде 25 лет назад. Но причины уже существовали тогда. Давнишние социальные и экономические различия вызвали конфликты, к которым добавились идеологические различия. Мы тесно следили и поддерживали дипломатические инициативы по достижению урегулирования путем переговоров, приемлемого для всех сторон, которые вовлечены в этот региональный конфликт. Вновь и вновь наши ожидания не оправдывались, поскольку не было эффективного результата. Мы, однако, с радостью встретили Соглашение, подписанное 7 августа с.г. в Гватемале пятью центральноамериканскими президентами, в качестве проявления их решимости разрешить свои проблемы посредством диалога.

Правительство Ямайки хотело бы поприветствовать длительные и кропотливые усилия Контадорской группы и Группы поддержки и их вклад в последние события, а также роль президента Коста-Рики Ариаса, чье предложение послужило основой для Соглашения. Мы надеемся на то, что стороны будут уважать свои обязательства и что в свое время наступит осуществление этого Договора. Я призываю международное сообщество поддержать эти усилия, для того чтобы добиться всеобщего мира, стабильности и развития в этом регионе. В частности, мы хотим призвать все те государства, которые не имеют отношения к Центральной Америке и у которых есть интересы в регионе, поддержать полностью эти достойные усилия и, таким образом, позволить центральноамериканским государствам решить свой конфликт без внешнего вмешательства.

Независимо от регионального конфликта или от того, где он происходит, один наиболее важный вопрос беспокоит всех нас, и речь идет об угрозе ядерной войны и сохраняющейся гонке между сверхдержавами по созданию более изощренных систем ядерного оружия. Организация Объединенных Наций предпринимает настойчивые усилия положить конец этому сумасшествию. В 1962 году Ямайка выразила свою обеспокоенность в связи с эскалацией гонки вооружений. Сегодня через 25 лет ситуация неизмеримо более опасна. Мы по-прежнему поддерживаем и призываем к мерам по достижению всеобщего и полного разоружения. Мы выражаем свой оптимизм в отношении известия о соглашении между двумя сверхдержавами по ликвидации целого класса ядерного вооружения. Это крупнейшее событие в жизни международного сообщества. Но не следует поддаваться эйфории. По-прежнему остается достаточно ядерных вооружений, для того чтобы ликвидировать цивилизацию неоднократно. И, исходя из этого,

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

мы должны настаивать на том, что нужно оказать давление на ядерные державы. И в то же самое время гонка обычных вооружений не должна подменять гонку ядерных вооружений.

Несколько недель назад закончилась Международная конференция по взаимосвязи между разоружением и развитием. Мы глубоко сожалеем, что не все государства приняли в ней участие, но мы считаем, что послание Конференции найдет позитивный ответ у народов Запада и Востока, Севера и Юга.

Нельзя больше мириться с парадоксом, что миллионы долларов тратятся на оружие массового уничтожения, для того чтобы поддерживать мир и безопасность, а миллионы людей по-прежнему живут в бедности и лишениях.

У нас была возможность сказать о новых проблемах, которые имеют серьезнейшее международное воздействие, среди них международный терроризм, незаконная торговля наркотическими средствами и кризис задолженностей.

Ямайка осуждает международный терроризм, поддерживается ли он государством или каким-либо другим источником. Нас беспокоит и тревожит разрушительная природа этого явления; его способность внушать страх, враждебность и недоверие между народами и, таким образом, нарушать мир, стабильность и подрывать добрую волю, к которым стремится Организация Объединенных Наций. Мы целиком на стороне принятия мер по ликвидации международного терроризма и мы будем поддерживать усилия, направленные на это.

Международное сообщество признало необходимость сплотить ряды в борьбе против злоупотребления и торговли наркотическими средствами. Конференции на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях содействовали мероприятиям подавляющего большинства государств, направленных на то, чтобы стереть это зло с лица земли. Мы не только обеспокоены невозместимым ущербом, который может быть нанесен нашему народу в результате злоупотребления наркотиками, но также нас серьезно беспокоит угроза безопасности, поскольку незаконная торговля наркотиками неизбежно связана с международной преступностью, которая не признает границ. Многосторонние планы действия, которые были приняты на различных конференциях, в частности Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, которая проводилась ранее в этом году, отражают нашу приверженность в качестве суверенных наций к сотрудничеству в неустанной борьбе против злоупотребления и незаконной торговли наркотиками. И мы считаем, что развитие международного права посредством принятия конвенции по этому вопросу могло бы существенно содействовать данной международной кампании.

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

По случаю 25-й годовщины нашего членства в Организации Объединенных Наций мое правительство хотело бы иметь возможность с уверенностью заявить о том, что был достигнут значительный прогресс в деле содействия целям и принципам этой Организации в области экономического развития. К сожалению, мы не можем этого сделать.

Задача развития сейчас еще более насущна, чем 25 лет назад, когда мировая экономика была неустойчива. Несмотря на значительные успехи, достигнутые за последние десятилетия в области уровня жизни, во что система Организации Объединенных Наций внесла значительный вклад, развивающиеся страны сталкиваются с беспрецедентными экономическими трудностями в 80-е годы. Эти трудности угрожают экономическим и социальным завоеваниям и стабильности наших государств.

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

Развивающиеся страны поощряются к росту за счет расширения экспорта, однако в то же время сами промышленные страны, которые поощряют этот путь роста стремятся возвести протекционистские барьеры на пути их собственной неконкурентоспособной местной промышленности. Это ведет к сокращению уровня экспорта развивающихся стран на рынки развитых стран, снижению уровня поступлений иностранной валюты, а поэтому снижается и способность к импорту товаров, необходимых для функционирования экономики. Несбалансированность мировой экономики таким образом приобретает постоянный характер.

Новый раунд многосторонних торговых переговоров, начатый в Пунта дель Эсте, Уругвай, в сентябре прошлого года, проводится в ответ на общее продолжающееся ухудшение международных условий торговли, а также в ответ на необходимость сдержать эту тенденцию путем восстановления международной торговли на основе согласованного многостороннего порядка. Договорные стороны Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) сталкиваются с новыми проблемами по мере обсуждения широкого круга вопросов, связанных с торговлей, в ходе этого раунда. Ямайка придает огромное значение этим переговорам, так как мы считаем, что согласованные нормы и принципы, цель которых состоит в создании стабильных, практичных и безопасных международных условий для торговли, не только помогут торговле, но и улучшат атмосферу для иностранных инвестиций.

Бремя внешней задолженности становится крупнейшим препятствием на пути экономического развития. Расширяется разрыв между средним уровнем жизни развивающихся стран и развитых стран, усугубляется неравенство между различными странами развивающегося мира. Мы надеемся, что наши кредиторы полностью осознают необходимость позитивных и созидательных действий со своей стороны для исправления создавшейся ситуации.

Мнение о том, что проблемы внешней задолженности развивающихся стран можно будет решить за короткий промежуток времени, более не является реалистичным. Необходимо пересмотреть акцент, сделанный на краткосрочных программах стабилизации, получающих поддержку Международного валютного фонда, а также пересмотра сроков двусторонних обязательств в рамках Парижского клуба и коммерческой задолженности непосредственно с коммерческими банками.

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

В рамках нового мышления необходимо учесть способность к погашению задолженности и положение небольших стран со средним уровнем доходов, вынужденных погашать большую задолженность, имеющих ограниченные возможности для получения дополнительных кредитов. Основной целью должно стать восстановление темпов роста.

Премьер-министр Ямайки выдвинул предложение, которое, с нашей точки зрения, способно помочь в координировании и улучшении подхода к кризису задолженности. Предложение заключается в разработке нового вида политики, опирающейся на программу кредитования, непосредственно учитывающую потребность в погашении задолженности и обеспечении стабильного экономического роста. Выполнение этой программы, предложенной многосторонними финансовыми институтами, будет обеспечиваться на основе запланированного сокращения уровней погашения задолженности на существенную величину за период осуществления программы с целью высвобождения достаточного количества ресурсов для обеспечения запланированных темпов роста. В качестве параллельной программы Парижский клуб и коммерческие банки будут также обуславливать изменение сроков выплаты задолженности на долгосрочную перспективу с запланированным уровнем погашения задолженности.

Мы были бы рады обсудить это предложение во Втором комитете, и мы надеемся получить поддержку государствами - членами Организации Объединенных Наций предложения, которое, по нашему убеждению, является полезной и конструктивной инициативой в сложном поиске решения проблем. Я убеждена, что достигнуто широкое согласие по вопросу о том, что решение проблемы задолженности не только позволит улучшить экономику развивающихся стран, но и станет частью более широкого решения проблем, которые в своей совокупности лежат в основе нынешнего застоя в мировой экономике.

Страны развивающегося мира с нетерпением ожидали седьмой сессии Конференции по торговле и развитию (ЮНКТАД VII), проведенной недавно в Женеве. Она дала возможность международному сообществу подумать над конкретными решениями многих проблем, которые стоят перед мировой экономикой. Мы ожидали от этого форума разработки политики и мер, способных оживить развитие, рост, международную торговлю и создать более предсказуемую и благоприятную атмосферу.

ЮНКТАД VII не увенчалась ошеломляющим успехом, на который все мы надеялись. Решительные действия, которые необходимы в нынешней мировой экономике, не были предприняты. Тем не менее был сделан шаг вперед в развитии многосторонности и

(Г-жа Грант-Вудхэм, Ямайка)

взаимозависимости. Была вновь выражена приверженность ЮНКТАД. Международное сообщество признало, что конференции ЮНКТАД, проводимые раз в четыре года, будут и впредь давать возможность искренним и полезным образом обсуждать проблемы развития.

Заключительный акт ЮНКТАД VII является документом, принятым на основе консенсуса, куда входят вопросы анализа тенденции мировой экономики, политики и мер в областях ресурсов в целях развития, сырьевых товаров, международной торговли и особых мер для наименее развитых стран. Он будет служить важным политическим документом для осуществления реформ международной финансовой и экономической систем.

Ямайка по-прежнему полностью привержена принципу многосторонности и будет впредь играть позитивную роль в программах и проектах, разработанных институтами Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что эти программы станут дополнением к программам, разработанным на национальном или региональном уровне. Мы надеемся, что наши усилия вместе с активными усилиями широких слоев международного сообщества помогут нам в достижении национальной цели – лучшей жизни для наших людей в мирной, безопасной и стабильной международной атмосфере.

Мы отмечаем с большим удовлетворением, что был достигнут существенный прогресс в работе Подготовительной комиссии Международного комитета по морскому дну по проблеме перекрещивающихся заявок. Эта добрая весть должна убедить тех, кто по-прежнему сомневается в жизнеспособности режима, разработанного членами международного сообщества на основе консенсуса. Мы надеемся, что заседания в конце месяца будут успешными. Мы продолжаем надеяться, что ратификация конвенции будет проходить быстрыми темпами.

Ямайка признает, что Организация Объединенных Наций может быть эффективна лишь в той степени, в которой мы, государства-члены, стремимся к этому. В последнее время появились признаки того, что такое желание имеется. Нас воодушевляет такой подход. Организация Объединенных Наций – это все мы. Мы все несем ответственность за ее использование таким образом, чтобы она смогла помочь созданию лучшего мира.

Г-н ТОТУ (Румыния) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Ваше избрание на высокий пост в качестве Председателя сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предоставляет мне приятную возможность передать свои самые сердечные поздравления и наилучшие пожелания всяческих успехов в выполнении возложенной на Вас миссии.

(Г-н Тоту, Румыния)

Я весьма благодарен за честь высказать с этой высокой трибуны предложения и соображения президента Румынии Николае Чаушеску по основным вопросам международной жизни и о путях решения этих вопросов с учетом интересов и стремления к миру, независимости и прогрессу румынского народа и всех народов мира.

Анализ развития международной жизни создает картину, которая вызывает глубокую тревогу.

(Г-н Тоту, Румыния)

Положение в мире продолжает оставаться крайне серьезным и сложным. Гонка вооружений приобрела тревожные масштабы. Ядерные испытания, направленные на дальнейшее совершенствование оружия массового уничтожения, продолжаются. Это оказывает пагубное воздействие на естественную окружающую среду и фактически на жизнь на земле. В то же время конфликты, кризисы и очаги напряженности в различных регионах нашей планеты не только не ослабевают, но даже усугубляются, порождая тем самым новые угрозы миру и безопасности человечества.

Политика силы или угрозы ее применения и грубого вмешательства во внутренние дела других государств по-прежнему не ослабевает. Эти проявления несовместимы с принципами и нормами международного права, морали и этики.

Кроме того, мировой экономический кризис стал еще более серьезным и глубоким, оказывая неблагоприятное воздействие на все государства. Эти негативные последствия в первую очередь ощущаются развивающимися странами, положение которых и без того является трагическим.

По мнению Румынии и ее президента Николае Чаушеску, единственной бесспорной альтернативой на данный момент является обращение вспять этого опасного хода развития событий и блокирование путей, ведущих к ядерной катастрофе. Новая мировая война немыслима, поскольку она означала бы практическое уничтожение жизни на нашей планете. Отсюда вытекает необходимость отказаться раз и навсегда от ошибочной и устаревшей концепции, которой придерживаются некоторые государства, обладающие ядерным оружием, и согласно которой ядерное оружие укрепляет безопасность и содействует сохранению мира.

Румыния считает, что важнейшая проблема нашего времени заключается в прекращении гонки вооружений, в решительном переходе к разоружению, особенно ядерному, в защите высшего права народов и отдельных людей на мир, жизнь, свободное и достойное существование.

Во всей своей международной деятельности Румыния все свои усилия направляет на постоянный диалог и более широкие и разнообразные контакты со всеми государствами независимо от их общественной системы. Все свои отношения она неизменно основывает на принципах полного равноправия, уважения национальной независимости и суверенитета, неприменения силы или угрозы ее применения, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

(Г-н Тоту, Румыния)

В свете беспрецедентных масштабов, которых достигла гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, и с учетом необходимости принятия решительных мер в области разоружения, мы считаем, что на нынешней сессии Ассамблеи этим вопросам необходимо уделить первоочередное внимание. По нашему мнению, все государства должны активизировать свои усилия и действия для достижения этой цели.

Румыния и ее президент Николае Чаушеску предлагают Генеральной Ассамблее обратиться с призывом к Советскому Союзу и Соединенным Штатам, поскольку их позиции очень близки, безотлагательно заключить уже в этом году соглашение о ликвидации всех ракет средней и меньшей дальности в Европе и во всем мире.

В то же время Генеральная Ассамблея должна призвать страны, имеющие ядерное оружие на своей территории, отказаться от него и воздерживаться от создания препятствий на пути достижения соглашения. Кроме того, следует призвать все европейские и другие страны мира предпринять решительные шаги в целях заключения такого соглашения в этом году.

Мы приветствуем советско-американскую принципиальную договоренность, достигнутую в этом плане, и выражаем надежду, что соглашение будет подписано на встрече в верхах, которая состоится осенью нынешнего года.

Учитывая тот факт, что ядерные испытания подстегивают гонку вооружений и оказывают пагубное воздействие на окружающую среду, Генеральная Ассамблея должна обратиться с призывом в первую очередь к Соединенным Штатам и Советскому Союзу, а также ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, с тем чтобы они прекратили ядерные испытания и все другие виды деятельности, направленной на развитие и совершенствование ядерного оружия. Все государства мира следует также призвать взять на себя обязательство использовать ядерную энергию исключительно в мирных целях, на благо всего человечества.

Уделяя первостепенное внимание вопросам, связанным с ядерным разоружением, Румыния считает необходимым также принятие решительных и ощутимых мер для сокращения обычных вооружений, вооруженных сил и военных расходов, которые в этом году превысили 1000 млрд. долларов во всем мире.

В соответствии с нашими предложениями в этой области, выдвинутыми в прошлом году, Румыния приступила к одностороннему сокращению своих вооружений, вооруженных сил и военных расходов на 5 процентов после проведения национального референдума,

в котором приняло участие все население страны. Таким образом, румынский народ подтвердил свое стремление и решимость непоколебимо бороться за разоружение и мир. По нашему мнению, принятие государствами односторонних мер по разоружению явилось бы весомым вкладом в переход от слов к делу и в реальный прогресс на пути к всеобщему разоружению.

В том же духе нового подхода к проблемам разоружения, который требует изучения всех возможных путей, Румыния считает необходимым, чтобы страны Организации Североатлантического договора (НАТО) и Варшавского Договора в ближайшее время приступили к переговорам по уничтожению обычных вооружений с участием других стран европейского континента.

С учетом возросшей роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций, Румыния предлагает Генеральной Ассамблее предпринять шаги с целью подготовки и окончательной разработки комплексной программы ядерного и всеобщего разоружения для представления третьей Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, проведение которой намечено на 1988 год. В программе должны быть сформулированы меры поэтапной ликвидации всего ядерного оружия и существенного сокращения обычных вооружений, вооруженных сил и военных расходов, а также запрещения производства химического оружия и уничтожения существующих запасов. По нашему мнению, в этой программе должна быть подчеркнута необходимость того, чтобы различные проблемы и вопросы, относящиеся к ядерному разоружению и разоружению в области обычных видов вооружений, решались независимо друг от друга, без увязки одних с другими.

Исходя из тех же соображений, Румыния считает, что подготовка и принятие Организацией Объединенных Наций международного документа, содержащего принципы ведения переговоров между государствами относительно замораживания и сокращения военных расходов, могло бы оказать стимулирующее воздействие на усилия, прилагаемые мировым сообществом в области разоружения.

Особенно важно прекратить любые меры по милитаризации космического пространства, которое должно использоваться исключительно в мирных целях, в интересах всего человечества.

В свете того факта, что огромное количество спутников, запущенных в космос, пагубно сказывается на окружающую среду на земле, мы предлагаем Генеральной Ассамблее обратиться с призывом ко всем странам, запускающим спутники, ограничить количество таких запусков.

Кроме того, мы предлагаем Генеральной Ассамблее обратиться с призывом ко всем государствам мира незамедлительно начать переговоры по регулированию использования космоса исключительно в мирных целях и по созданию разумной системы его использования как достояния всего человечества.

Интересы международного мира и безопасности делают все более насущной необходимость создания зон, свободных от ядерного и химического оружия, для развития добрососедских отношений, взаимного понимания и сотрудничества. Именно в этом духе Румыния последовательно прилагает меры по превращению Балкан в зону добрососедства, мира и сотрудничества, свободную от ядерного и химического оружия, от иностранных войск и военных баз. В этом плане особенно важно напомнить о недавних предложениях, выдвинутых совместно Румынией и Грецией, о созыве в Бухаресте встречи на высоком уровне глав государств и правительств балканских стран.

Румыния также выступает за создание зон, свободных от ядерного и химического оружия, в Северной и Центральной Европе, а также на других континентах. Мы считаем необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций поддержала инициативы, направленные на создание таких зон, включая свободные от ядерного оружия города и населенные пункты на различных континентах. Такие шаги могут укрепить доверие и безопасность на региональном и международном уровне.

На фоне все увеличивающейся взаимозависимости, характеризующей современный мир, и учитывая развитие международных событий, Румыния предлагает Организации Объединенных Наций обратиться с общим призывом ко всем государствам — участникам конфликтов прекратить свои военные операции. Она должна также призвать все государства мира приступить к урегулированию всех нерешенных вопросов и споров между ними мирными средствами, путем переговоров. Генеральная Ассамблея должна призвать к прекращению всех форм военных операций во время переговоров с самого их начала.

Совет Безопасности или специальный орган Организации Объединенных Наций должны быть уполномочены наблюдать за осуществлением обязательств, принятых по прекращению военных действий на время переговоров, а также за обеспечением решений соответствующих вопросов путем переговоров.

Что касается положения на Ближнем Востоке, то позиция и меры, принятые Румынией, ее президентом, последовательно преследуют цель обеспечения всеобщего, справедливого и прочного мира на основе вывода израильских войск с оккупированных арабских территорий, на основе признания неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и на создание палестинского государства, а также на основе предоставления гарантии независимости и суверенитета всем государствам региона. Мы считаем, что реальным путем к достижению мира на Ближнем Востоке является созыв международной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины (ООП), Израиль и постоянных членов Совета Безопасности. Мы считаем, что такая историческая возможность для пострадавшего региона Ближнего Востока наконец обрести спокойствие и мир, не должна быть упущена.

В том, что касается ирано-иракского конфликта, Румыния приветствует резолюцию Совета Безопасности, в которой содержится призыв незамедлительно прекратить войну и добиться политического урегулирования путем переговоров по всем вопросам, существующим между двумя странами. Мы также поддерживаем деятельность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в этом вопросе. Мы решительно выступаем за отказ от всех акций, которые ведут к расширению конфликта. Настоятельно необходимо вывести все иностранные суда из Персидского залива, активизировать усилия по прекращению ирано-иракской войны и по обеспечению свободного судоходства в этом регионе, а также во всех других океанах и морях планеты.

Кроме того, Румыния поддерживает любые меры и инициативы, направленные на мирное решение конфликтных ситуаций в Центральной Америке и, безусловно, в других регионах планеты. И в этом контексте мы считаем необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея выработала мандат для завершения той инициативы, с которой выступила Румыния на предыдущей сессии обратиться за помощью к Комиссии добрых услуг, посредничества или примирения Организации Объединенных Наций для мирного урегулирования споров. Мы также считаем необходимым приступить к выработке международного документа по развитию и укреплению добрососедских отношений между государствами и к разработке методов, способствующих укреплению роли и потенциала Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности.

Придерживаясь последовательного политического курса, Румыния решительно выступает на стороне борьбы народов за национальное освобождение и оказывает свою активную поддержку Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в своей борьбе за независимость Намибии. Мы решительно осуждаем расистскую политику апартеида Южной Африки и враждебные действия этой страны против соседних независимых и суверенных государств. Мы выступаем за принятие ощутимых и эффективных мер в отношении расистского режима меньшинства в Претории.

Мы подтверждаем нашу солидарность с позицией и инициативами, выдвинутыми Корейской Народно-Демократической Республикой, с ее политическими и дипломатическими усилиями и мерами, направленными на достижение мирного, демократического и независимого воссоединения Кореи, и активно их поддерживаем.

В сложившихся обстоятельствах в мировой экономике, которая характеризуется сохраняющимися явлениями кризиса как в экономической, так и в валютно-финансовой областях, экономическое положение развивающихся стран существенно ухудшилось, в то время как экономический, технический и научный разрыв, разделяющий их и развитые страны, продолжает увеличиваться.

В последнее время мы стали свидетелями распространения протекционизма и дискриминационных барьеров на международную торговлю, в частности, на экспорт промышленных товаров из развивающихся стран, наряду со снижением цен на их экспортные товары. Однако самая серьезная проблема, которая стоит перед развивающимися странами, — это бремя, вызванное их внешней задолженностью, объем которой достиг уже колоссальной цифры в 1000 млрд. долларов.

Учитывая сложившиеся обстоятельства, президент Николае Чаушеску считает, что Генеральная Ассамблея должна обратиться с призывом ко всем развитым странам-кредиторам, ко всем банкам и международным финансовым учреждениям установить мораторий, по крайней мере, на пять лет в отношении всех кредитов, выданных развивающимся странам экономически развитыми странами и банковскими учреждениями, в том числе и Международным валютным фондом (МВФ) и Всемирным банком.

Этот призыв должен содержать и требование о том, чтобы был установлен максимальный потолок не более, чем в 5 процентах для процентных ставок по существующим кредитам. Кроме того, необходимо потребовать установления принципа, в соответствии с которым процентные ставки на будущие кредиты должны не превышать 4-5 процентов, банки, в свою очередь, выплачивать проценты до 5 процентов по соответствующим депозитам, а коммерческие кредиты погашаться в соответствии с такими нормами и договоренностями, которые будут разработаны между сторонами.

В то же время Генеральная Ассамблея должна обратиться ко всем государствам с призывом отказаться от любых протекционистских и дискриминационных мер, от любых искусственных препятствий, от любых ограничений и квот в области международной торговли и решительно применять положения Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) о предоставлении режима наибольшего благоприятствования.

Положение в мировой экономике требует возобновления диалога между развивающимися и промышленно развитыми странами. В этом плане Румыния предложила созвать международную конференцию в рамках Организации Объединенных Наций с равноправным участием как развитых, так и развивающихся стран. Такая конференция будет преследовать цель выработки взаимоприемлемых решений экономических проблем, включая проблему внешней задолженности, с тем чтобы преодолеть отсталость и установить новый международный экономический порядок.

Для усиления роли Организации Объединенных Наций и увеличения ее вклада в политическое и экономическое урегулирование проблемы внешней задолженности на глобальной основе, очевидно, необходимо создать в рамках Организации специальный орган по этим вопросам, который занялся бы обсуждением и внесением предложений по конкретным и эффективным мерам в этой области.

Во время работы недавней Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием стало ясно, что в то время, пока на международном уровне существуют многочисленные нерешенные экономические и социальные проблемы самого серьезного характера, гонка вооружений ежегодно поглощает огромные ресурсы, становясь все более и более тяжким бременем для всех народов.

Послание президента Румынии, направленное участникам конференции, содержало целый ряд предложений, предусматривающих замораживание военных бюджетов на уровне 1987 года и их сокращение на первоначальном этапе на пять процентов. Сэкономленные таким образом ресурсы можно было бы использовать как для удовлетворения внутренних социально-экономических потребностей, так и для увеличения взносов в программы технической помощи Организации Объединенных Наций.

Сейчас, в момент слияния нашего века с третьим тысячелетием, наука и техника превращаются в решающий фактор прогресса. Но и в этой области человеческих усилий выявляется существенный разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами. Здесь тоже, по-видимому, необходимо немедленно согласовать в рамках

(Г-н Тоту, Румыния)

Организации Объединенных Наций надлежащие методы, которые использовались бы всеми странами, в основном развивающимися, для извлечения пользы из творчества человеческого гения; отсюда вытекает необходимость созыва второй конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

Сложное и особенно серьезное положение международной жизни в политической, военной, экономической и социальной областях требует дальнейшей демократизации международных отношений, уважения суверенного права всех государств, независимо от их размеров, экономической или военной мощи, социально-политического строя, на участие в духе равенства и взаимоуважения в решении всех проблем, представляющих интерес для человечества. В свете этих задач мы выступаем за укрепление роли Организации Объединенных Наций и других международных организаций, с тем чтобы их действия были сконцентрированы на урегулировании кардинальных вопросов сегодняшнего мира.

Жизнь и ее реальности требуют строгого соблюдения принципов и норм международного права в отношениях между государствами и создания всеобъемлющей системы мира и безопасности в интересах всех народов.

Мы придерживаемся мнения о том, что необходимо улучшить и упростить механизм Секретариата Организации Объединенных Наций. Мы также убеждены в том, что временные финансовые трудности Организации не должны вести к сокращению ее важнейшей политической и экономической деятельности или к изменениям ее демократических структур.

Точка зрения Румынии, президента Николае Чаушеску по основным вопросам нынешней международной жизни показывает конструктивное стремление румынского народа к миру и крупномасштабному международному сотрудничеству. В то же время он предусматривает горячий призыв ко всем государствам, народам и реалистическим силам объединить усилия для того, чтобы раз и навсегда ликвидировать опасность войны, исключить силу из международной жизни и создать новый мир, мир понимания и сотрудничества.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления в связи с избранием Вас на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Я полностью убежден в том, что Ваш долгий опыт, хорошо известное мастерство позволят добиться позитивных результатов на этой важной сессии. Мы особенно рады видеть в кресле

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Председателя представителя Вашей страны, являющейся другом нашей Джамахирии, связанной крепкими узами братства и взаимопонимания. Позвольте заверить Вас в нашей готовности полностью сотрудничать с Вами в выполнении этой важной задачи.

Я также выражаю признательность моей страны г-ну Хумаййону Рашиду Чоудхури, который возглавлял сорок первую сессию Генеральной Ассамблеи, проявляя выдающееся мастерство. Мы уверены, что руководство Председателя сыграло большую роль в достижении успеха прошлой сессии.

Я отдаю должное Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру за усилия, которые он прилагал и продолжает прилагать в плане повышения роли Организации и достижения ее целей и принципов, особенно в области поддержания международного мира и безопасности.

Я также хочу поздравить посла Жозефа Вернера Рида с избранием его на пост заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи.

Идет сорок вторая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций – Организации, которая, несмотря на свои недостатки и пробелы в Уставе, остается единственной надеждой международного сообщества на достижение мира и безопасности, основывающейся на справедливости, благополучии и равенстве народов. Народы мира, которые упомянуты в самом начале Устава, всегда взирали на Организацию, полные надежд и стремлений к миру, справедливости и равенству.

Когда создавалась Организация, все верили, что это будет началом конца существующей международной борьбы, основанной на гегемонии, а также на расовой и этнической дискриминации.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Весь мир выступил против нацизма и фашизма, как противоестественных явлений. Народы объединились с тем, чтобы искоренить эти опасные явления и блокировать их развитие. Ливия, которая была одной из жертв фашистской агрессии, потеряла более половины своего населения, давая отпор и сопротивляясь этой агрессии в течение длительного и горького периода борьбы, полностью оценивает важность победы мира и человечества над фашизмом и нацизмом.

Организация Объединенных Наций в области деколонизации добилась многих успехов и побед. Борьба народов всех континентов мира и на нашем африканском континенте, в частности, отмечена многими победами, которые привели к краху колониализма и разрушению его цепей. Но эти победы, достигнутые сообществом наций в борьбе против фашизма и нацизма, имели множество неудач из-за появления империализма, расистского сионизма и неоколониализма. Сегодня мы видим, как целым народам угрожает истребление или разобщенность.

Трагедия народа Палестины, трагедия, вызванная союзом между империализмом, мировым сионизмом и колониализмом, выражается в попытках ликвидировать палестинский народ. Эта трагедия может поистине рассматриваться как самая страшная трагедия нашей современной истории. Организация Объединенных Наций, которая использовалась в качестве инструмента, чтобы узаконить агрессора и лишить его жертв их прав посредством создания сионистского образования, несет моральную ответственность по исправлению этой исторической ошибки.

Установление расистского режима в Южной Африке, являющейся аналогом расистского режима в Палестине, посредством того же инструмента, — это еще один пример исторической трагедии, навязываемой народам. Нарушение прав миллионов чернокожего населения Южной Африки и Намибии и бесчеловечное отношение к ним вписывают позорную главу в историю нашего времени. Расистский режим в Южной Африке может прекратить свое существование, если империалистические государства положат конец своей прямой поддержке этого режима. Более того, независимость Намибии, которой империалистические державы стараются создать препятствия и которую они стремятся предотвратить, выдвигая новые условия, может быть достигнута в скором времени лишь на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Мы считаем, что пришло время для того, чтобы наложить экономические санкции на расистский режим, заставить его подчиниться воле международного сообщества. Мы далее считаем, что расистский режим должен позволить народам Азании определять свою судьбу в условиях свободы и без какого бы то ни было давления, с тем чтобы мы наконец могли бы услышать голос черного большинства, которому никогда в прошлом не позволялось выступать. Черному большинству также не позволялось участвовать в управлении своей страной. Стабильность и мир нельзя восстановить для Азании, если не будут полностью признаны национальные права черного большинства.

Несмотря на попытки человечества и семьи народов достичь мира, жестокая кампания администрации Соединенных Штатов против малых стран и миролюбивых народов не может не представлять собой весьма гнетущую картину и подчеркивает суть государственного терроризма, практикуемого этой администрацией. Многие государства подвергались в прошлом и продолжают подвергаться этой империалистической кампании прямо или косвенно на всех пяти континентах мира. Вьетнамский народ подвергся массовому уничтожению; Гренада была подвергнута прямому вторжению и оккупации; Никарагуа — это объект осады и агрессии; Куба — это объект агрессии; Ливия была жертвой прямой агрессии с севера, в то время как сегодня она подвергается той же самой агрессии на своих южных границах; палестинские лагеря беженцев разрушались и разрушаются; были и есть попытки массового уничтожения палестинского народа на оккупированной Палестине и за ее пределами с использованием американского оружия уничтожения и при поддержке американской администрации. Эта администрация поставила сионистскому образованию все типы оружия для совершения агрессии против палестинского народа и ее расширения за счет соседних государств на Голанских высотах и в Ливане.

Более того, американский империализм не скрывает враждебности к арабскому миру и открыто заявил о своем стратегическом союзе с сионистами.

Старый, традиционный колониализм, который был изгнан через переднюю дверь, пытается теперь всеми возможными средствами пробраться через заднюю дверь. Французский колониализм, который потерпел множество поражений на африканском континенте, потерпел поражение в Алжире и был вынужден оставить свои колонии на африканском континенте, сегодня пытается войти через черный вход. Французские базы на африканском континенте, в Тихом и Индийском океанах — это прямая угроза

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

малым странам и миролюбивым народам и агрессия против них. Продолжающаяся оккупация Францией части африканского континента, как это имеет место в случае с островом Реюньон и другими частями мира, в частности с Новой Каледонией, где воля народов искажается – является вопиющим примером пережитков этого возмутительного колониализма.

Ливия, которая была одной из жертв агрессии и прямого французского вмешательства, не может не обратить внимание международного сообщества и всего мира на опасность французской оккупации, вмешательства и присутствия на африканском континенте и, в частности, в Чаде. Мы слышали выступление министра иностранных дел Франции, в котором он говорил об "ответственности" Франции. О какой ответственности он говорит? Об ответственности волка перед его жертвой? Об ответственности хозяина в отношении тех, которых он по-прежнему желает поработать? Какие права у Франции вмешиваться в дела Африки? Возможно, это право волка по отношению к ягненку. Мы говорим французскому правительству с этой международной трибуны, что время, когда колониализм мог использовать свою тяжелую дубинку, ушло навсегда.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Алжир не является больше французской колонией. Вьетнам, вслед за Дьен Бьен Фу, также больше не французская колония. Ливия не является больше частью фашистской империи Муссолини. Времена колониальных и фашистских договоров и соглашений о разделе мира и населяющих его народов ушли навсегда.

Я должен напомнить, что Ливия, которая сражалась против фашизма, которая потеряла более половины своего населения, защищая свою землю и воды, не отдаст ни одной ее пяди ни при каких условиях. Аузу – ливийская территория, она останется ею. Мы не нуждаемся в каких бы то ни было французских документах, чтобы доказать это.

Мы верим в неизбежность победы народов, несмотря на все трагедии и тяготы, которые выпали на долю человечества. Присутствие здесь такого огромного числа государств-членов, которые боролись в прошлом против колониализма и которые борются в настоящее время против империализма, является ярким доказательством того, что историю нельзя повернуть вспять, доказательством непобедимости народов. Несмотря на попытки империалистических держав внести раскол в их ряды, посеять между ними семена раздора, мы все же по-прежнему можем утверждать, утверждать со всей определенностью, что сегодня в мире в большей степени, чем когда бы то ни было, видят истинную подоплеку колониально-империалистических заговоров.

То, что произошло в 1948 году, когда имели место заговоры, направленные на раздел Палестины, на расселение ее народа и узаконивание действий агрессора, не должно повторяться в наши дни и под прикрытием Организации Объединенных Наций. Сегодня Организация Объединенных Наций весьма отличается от той, которая существовала в то время.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций в полной мере осуществила свое предназначение, она должна претерпеть изменения в том направлении, чтобы Организация и все члены международного сообщества сообразовывали свои действия с новыми политическими и экономическими реалиями, которые имеют место на международной арене. Отказ от признания резолюций Организации Объединенных Наций, неподчинение ее воли, по сути дела игнорирование Организации Объединенных Наций и несоблюдение некоторыми ведущими державами своих обязательств по выполнению принципов, содержащихся в Уставе и Всеобщей Декларации прав человека, – все это не должно повториться.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Ряд прав и привилегий некоторых государств, в частности, право на вето, идущее вразрез с основными принципами равенства государств-членов, которое закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций, — является препятствием на пути к осуществлению по-настоящему действенной роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международной безопасности и мира во всем мире. Право вето постоянно используется против воли народов, для защиты агрессора и оправдания агрессии и незаконных захватов территорий. Пришло время для международного сообщества отменить эту привилегию, которая явно противоречит принципу равенства государств-членов, закреплённому в Уставе Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем все соглашения между двумя сверхдержавами, направленные на достижение разоружения и мира. Однако наш опыт, опыт малых народов, подсказывает нам, что не следует проявлять здесь излишний оптимизм. Империалистические державы не откажутся от своих амбиций, от своих претензий на гегемонию и господство. Империалистические государства используют все попытки миролюбивых государств к достижению мира в своих целях, а также любые возможности для нападения на малые народы, захвата их богатств, ресурсов и подрыва их экономики.

Я подчеркнул, что, несмотря на достижения Организации Объединенных Наций, очаги напряженности, раздоры и войны продолжают существовать во многих районах мира. Державы, которые выступают против мира и справедливости, подогревают эти споры и, более того, именно они способствуют разжиганию новых конфликтов, поставляя свое оружие и преследуя при этом свои агрессивные цели. Наступило время для Организации Объединенных Наций осуществлять свою деятельность по достижению мира и безопасности в интересах народов, а не в интересах монополий.

Война в районе Персидского залива должна быть прекращена, это — война между двумя соседними мусульманскими государствами, ресурсы которых должны быть направлены на нужды их народов, а их совместные усилия — на достижение единства с другими исламскими и арабскими странами региона, на борьбу против единой сионистско-империалистической угрозы. Только империалистические державы заинтересованы в продолжении этой войны — войны, посредством которой они пытаются укрепить свои позиции в этом регионе. Нарачивая здесь силы, они стремятся разжечь эту войну. Мы выражаем поддержку усилиям Генерального секретаря, направленным на

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

то, чтобы как можно скорее положить конец этой войне на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Не может измениться к лучшему положение в Латинской и Центральной Америке, и мир не может быть восстановлен в этих двух регионах, если империалистическому вмешательству не будет положен конец. Империализм поддерживает наемников в этом регионе. Мы приветствуем усилия Контадорской группы и Группы поддержки в Центральной Америке в том виде, как это изложено в Гватемальском соглашении, реализация которого, полагаем, представляет собой единственный путь решения проблемы. Мы хотели бы также заявить о своей поддержке и солидарности с народами Никарагуа и Кубы, ведущими борьбу против империалистической интервенции и агрессии.

Я упомянул попытки, предпринимаемые силами империализма и колониализма, посеять семена розни в отношениях между африканскими братьями. Позвольте мне сказать о том, что решение чадской проблемы может быть осуществлено в основном, и это подчеркивалось различными сторонами и даже самим господином Хабре, в результате прекращения вмешательства Франции, ухода Франции и империалистических держав из Чада и достижения обеспечения национальных интересов для всех групп населения страны.

Джамахирия всегда выражала свое стремление оказывать содействие в решении чадской проблемы. Ливия заявила недавно устами лидера ливийской революции о том, что чадскую проблему должны решать сами жители Чада и что не существует спорных вопросов между нами и Чадом. Более того, Джамахирия выражает полную готовность сотрудничать с Организацией африканского единства и Комитетом добрых услуг, назначенным ею на недавно состоявшейся встрече в Лусаке.

К настоящему времени проблема Западной Сахары еще не решена в соответствии с резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций и Организацией Африканского единства. Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и генерального секретаря ОАЕ, направленные на решение этой проблемы на основе соответствующих резолюций таким образом, который обеспечил бы справедливость и равенство сторон.

Джамахирия, средиземноморское побережье которой простирается на 1900 км, настойчиво стремится к тому, чтобы Средиземное море стало морем мира и безопасности как для всех средиземноморских стран, так и для всего мира. Между тем,

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

к большому сожалению, это море по-прежнему остается районом напряженности вследствие присутствия в его водах флотов империалистических государств и существования колониально-империалистических баз на его берегах. Если эти флоты и базы останутся в районе, это приведет лишь к усилению напряженности и возрастанию возможности появления здесь новых горячих точек.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Ливия явилась жертвой вероломной американской военной агрессии, в ходе которой были использованы водные и воздушные пространства над этим морем. Эта агрессия была направлена против Ливии в попытке подорвать ливийскую революцию и убить ее лидера. В резолюции 41/38 Генеральной Ассамблеи международное сообщество решительно осудило эту агрессию, когда согласилось включить пункт в свою повестку — пункт 142, касающийся обсуждения этого вопроса.

Решение кипрской проблемы может быть достигнуто на основе сотрудничества между двумя общинами на Кипре, греческой и турецкой, на основе единого неприсоединившегося Кипра и ликвидации империалистических колониалистских британских баз. Джамахирия поддерживает усилия Генерального секретаря в направлении достижения мирного и справедливого урегулирования кипрской проблемы.

На азиатском континенте мы видим наличие множества очагов напряженности. Моя страна, которую связывают прекрасные отношения с азиатскими государствами, считает, что попытки решить эти проблемы и ликвидировать эти очаги напряженности должны быть продолжены. Соглашение, подписанное министрами иностранных дел Индонезии и Вьетнама, вероятно, решит проблемы региона таким образом, что будут гарантированы права их народов на избрание своего пути социально-экономического развития.

Мы в арабском мире испытываем на себе попытки разделить нас. Поэтому мы полностью осознаем важность объединения Кореи на мирной основе. Мы поддерживаем диалог и взаимопонимание для достижения этой цели и призываем к выводу всех иностранных войск с корейской земли.

Я не могу не упомянуть здесь, хотя бы кратко, о международной экономической ситуации и экономическом кризисе, с которыми сталкиваются народы мира, особенно третьего мира. Мировой экономический кризис усугубляется с каждым годом, и именно развивающиеся страны, в том числе моя страна, больше всего страдают от него. Более того, народы этих стран уже принимают на себя главный удар. Фактически развивающиеся страны начинают ощущать на себе воздействие экономического застоя, что отражается и в их неспособности добиться экономического роста, который гарантировал бы им минимальный уровень развития и прогресса. Наименее развитые страны страдают от голода и нищеты, а также от ухудшения положения во всех секторах их экономики, и особенно в регионах Африки и Юго-Восточной Азии, которые пострадали от засухи. Международный экономический кризис можно эффективно преодолеть только

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

при условии, если мир будет идти по пути диалога и постарается ликвидировать факторы, приведшие к кризису, на фоне которого в результате нестабильности в международных экономических отношениях осуществляется вопиющая несправедливость в отношении развивающихся и наименее развитых стран. Развитые страны должны восстановить баланс, если только они хотят избежать распространения последствий нынешнего дисбаланса на свою собственную экономику. Тарифные барьеры на импорт должны быть сняты. Кроме того, развитые страны должны уделять больше внимания достижению подлинной стабильности в международной валютной системе.

Диалог Север-Юг будет успешным только в том случае, если развитые страны пойдут на уступки, поступившись своими эгоистическими целями и возьмут на себя моральную ответственность, которую они имеют перед развивающимися странами. Диалога можно добиться только на основе подлинного диалога Юг-Юг и на основе солидарности стран третьего мира.

Мир переживает критический этап существования больших военных блоков и множества империалистических и колониалистских интервенций; следовательно, он остро нуждается в движении неприсоединения. Джамахирия решительно поддерживает это движение, так как мы твердо убеждены в том, что этому движению надлежит сыграть конструктивную роль в деле ослабления напряженности и достижения международного мира и безопасности. Мы в движении неприсоединения в этом году отмечаем двадцать шестую годовщину. По этому случаю мы приветствуем многие его достижения, некоторые из которых, к сожалению, сделали многих из его членов объектами нападок со стороны империалистических кампаний лишь потому, что эти страны решительно придерживаются принципов и целей этого движения как единственной надежды для человечества.

Позвольте в заключение сказать, что содействие роли Организации Объединенных Наций, которую империалистические державы хотят ослабить, явится подлинной гарантией достижения ее целей — международного мира и безопасности. Попытки решить споры за пределами Организации Объединенных Наций и разделение мира на блоки могут лишь привести к подрыву Организации. Малые страны, которые составляют подавляющее большинство членов этой Организации, несут основную ответственность за поддержку Организации, поскольку малые страны, в том числе и Ливия, могут лишь рассматривать свое членство в этой Организации в качестве одной из лучших гарантий своей независимости и свободы. По этой причине мы должны способствовать совместному эффективному сотрудничеству для того, чтобы позволить этой Организации исполнить свою роль независимо от какой-либо гегемонии или вмешательства.

Г-н ХАЛЕФОГЛУ (Турция) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне приятно поздравить Вас с избранием на пост Председателя сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи. Желаю Вам всяческих успехов в выполнении этой важной задачи. Наша цель должна состоять в обеспечении конструктивного духа на сессии, где возобладает умеренность. Я убежден, что Вы будете руководить работой Генеральной Ассамблеи с трудолюбием и искусством ради достижения поставленной цели.

(Г-н Халефоглу, Турция)

Я хочу воспользоваться возможностью и тепло поблагодарить Председателя сорок первой сессии г-на Хумайюна Рашида Чоудхури, министра иностранных дел Бангладеш. Во время прошлой сессии были приняты важные решения, в частности, по вопросу о повышении эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Г-н Чоудхури внес личный вклад в достижение договоренности по этому жизненно важному вопросу, и Генеральная Ассамблея под его руководством могла работать эффективно, несмотря на трудности, связанные с финансовым положением Организации.

Также я хотел бы отдать должное нашему Генеральному секретарю. Организация Объединенных Наций и ее члены продолжали опираться на его неустанную деятельность по решению целого ряда международных вопросов. Я еще раз подтверждаю нашу уверенность в том, что он будет и далее содействовать углублению международного понимания и согласия.

Задачи сохранения мира, решения международных проблем, укрепления международной безопасности для всех и создания более справедливой экономической атмосферы по-прежнему стоят перед нашими странами и правительствами. Дальнейшее укрепление доверия и международное сотрудничество являются ключом к эффективному решению многих из этих задач.

С точки зрения страны, находящейся между европейским и азиатским континентами, мы всегда правильно понимали ценность усилий по стабилизации и улучшению отношений Восток-Запад и оказывали им решительную поддержку. С учетом нашего географического положения мы также поддерживали в области контроля над вооружениями и разоружением те инициативы, которые открывали перспективы перевода их в конкретные, сбалансированные и поддающиеся контролю меры без нанесения ущерба индивидуальной или коллективной безопасности какой бы то ни было страны или группы стран. Эти соображения будут и далее лежать в основе нашего подхода к проблемам разоружения.

Мы с удовлетворением отмечаем, что сейчас открываются новые возможности подлинного прогресса в отношениях между Востоком и Западом. Важные шаги уже были сделаны в сложном процессе достижения контроля над вооружениями и разоружением.

Мы приветствуем принципиальную договоренность, достигнутую между Соединенными Штатами и Советским Союзом, по ликвидации всех ядерных ракет средней дальности и оперативно-тактических ракет. Мы всегда выступали за идею полной ликвидации

(Г-н Халефоглу, Турция)

ядерных сил средней дальности на основе глобального применения так называемого "двойного нуля". Это соглашение войдет в историю как крупный шаг вперед, поскольку оно приведет к подлинному взаимному сокращению ядерных сил двух крупнейших держав впервые в истории ядерного века. Заявление канцлера Коля по вопросу о ракетах Першинг-1А является важным и конструктивным шагом, облегчающим заключение этого соглашения. Мы выражаем надежду, что это соглашение откроет пути к заключению договора на уровне стратегических вооружений. Существующее ныне поступательное движение в области контроля над вооружениями не должно быть утеряно.

Мы полагаем, что усилия по контролю над вооружениями должны рассматриваться как единое целое во всех его аспектах, будь то ядерное, химическое или обычное оружие. Соглашение по ядерным силам средней дальности в Европе яснее высветит настоятельную необходимость решения вопроса об обычных вооружениях самым реальным образом. Невозможно в изоляции решать вопросы ядерного оружия, если мы действительно стремимся к укреплению безопасности. Если не будет в ближайшем будущем прогресса в области контроля над обычными вооружениями, дальнейшее сокращение ядерных сил, действительно, может оказаться труднодостижимым.

Существует настоятельная необходимость установления равновесия обычных вооружений в Европе на минимально возможном уровне от Атлантики до Урала. Турция принимает активное участие в переговорах по этому вопросу, которые ведутся сейчас в Вене.

Я бы хотел также подчеркнуть, как мы уже делали и в прошлом, растущую необходимость заключения международной конвенции по всеобщему и полному запрещению химического оружия во всем мире и по уничтожению его существующих запасов.

Успех инициатив по контролю над вооружениями зависит, прежде всего, от создания атмосферы доверия между заинтересованными сторонами. В связи с этим я бы хотел подчеркнуть важность процесса Хельсинки, который содействовал установлению такой атмосферы в Европе, благодаря чему человечество может добиться беспрецедентных успехов в деле сокращения ядерного оружия. Все три аспекта процесса Хельсинки, касающиеся, соответственно, вопросов безопасности, экономического соотношения и гуманитарных вопросов, имеют равное значение для установления взаимного доверия и плодотворного сотрудничества в Европе.

(Г-н Халефоглу, Турция)

За истекший год, по мере того, как влияние международного сообщества все более концентрировалось на продолжающейся войне между Ираном и Ираком и на положении в Персидском заливе, этот трагический конфликт привел к новым разрушениям и страданиям и создал растущую угрозу региональному и международному миру и безопасности.

Нас глубоко тревожит эта ситуация. Мы продолжаем надеяться, что резолюция 598 (1987) послужит подходящей основой для прекращения войны обеими странами. Мы надеемся, что контакты Генерального секретаря в этом регионе будут конкретным образом способствовать мирному процессу. С самого начала вооруженных действий между нашими двумя соседями мы сохраняли дружественные отношения на основе взаимного доверия с обеими сторонами, соблюдая строгий нейтралитет. Мы считаем, что мы можем способствовать мирному процессу. Эскалация ситуации в Заливе и возросшая в регионе напряженность еще более усугубили положение. В этом плане мы стремились преодолеть недопонимание, объясняемое отсутствием связи между заинтересованными странами, и пытались поддерживать диалог между ними. Мы продолжаем заявлять о нашей готовности делать все возможное для оказания помощи в этом направлении, сохраняя дружественные отношения со всеми сторонами.

На Ближнем Востоке арабо-израильский конфликт до сих пор не нашел справедливого и прочного решения. Существует явная необходимость активизировать поиски мира. За истекший год идея международной конференции завоевала новых сторонников. Турция поддерживает любые инициативы, которые могли бы привести к прочному и справедливому миру. Представительство палестинцев на такой конференции является важным вопросом. В этой связи следует должным образом учитывать позицию Организации освобождения Палестины (ООП) как единственного законного представителя палестинского народа.

Мы продолжаем поддерживать полное признание права палестинского народа на самоопределение и требование об уходе Израиля с арабских территорий, находящихся под его оккупацией с 1967 года, включая и Иерусалим. Главной целью должно быть справедливое и прочное урегулирование, которое создало бы условия, благоприятные для того, чтобы все народы в регионе могли жить в условиях мира и процветания в рамках безопасных и признанных границ.

(Г-н Халефоглу, Турция)

Экономическое сотрудничество между странами региона и планы, служащие общим интересам, могли бы укрепить доверие между народами региона. Это наше мнение и именно поэтому мы участвовали в разработках и консультациях по экономическим предприятиям, которые позволили бы использовать обильные воды двух рек Турции в районах вплоть до юга Саудовской Аравии.

Положение в Ливане продолжает вызывать серьезную тревогу и печаль. Драматические события последних лет заставляют нас еще раз подтвердить нашу убежденность в том, что лишь национальное примирение позволит народу Ливана успешно преодолеть все эти проблемы.

Политика апартеида, проводимая правительством Претории, продолжает оставаться основной причиной напряженности и насилия на юге Африки. С прошлого года, к сожалению, политическое положение в Южной Африке так и не улучшилось. Политика турецкого правительства по данной проблеме остается неизменной: до тех пор, пока южноафриканское правительство не откажется полностью от своей политики апартеида и не начнет реальный процесс диалога и перемен, международное сообщество должно продолжать свои усилия. Ухудшающееся положение в Южной Африке и новые страдания людей, вызванные апартеидом, более чем когда бы то ни было требуют решительного ответа со стороны Организации Объединенных Наций.

Совет по Намибии, членом-основателем которого является Турция, в этом году отметил двадцатилетие с момента своего создания в 1967 году как законной управляющей власти этой территории до получения ею независимости. Достоинно глубокого сожаления то, что намибийцы спустя столько лет так и не могут осуществить свое право на самоопределение, а план Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, воплощенный в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, остается невыполненным. Мы еще раз подтверждаем нашу полную солидарность с народом Намибии и нашу решимость и далее поддерживать его законную борьбу за независимость под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Немедленное и безоговорочное осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, которая была принята единодушно, поэтому является единственной приемлемой для всех основой для мирного решения вопроса Намибии.

Угроза, которую представляет терроризм для каждого общества, для всех аспектов международных отношений, так и не была снята. Напротив, акты, методы и практика терроризма, которые были недвусмысленно осуждены Генеральной Ассамблеей два года

(Г-н Халефоглу, Турция)

тому назад, продолжают уносить все новые жизни невинных людей во все большем количестве. Турция уже много лет настаивала на необходимости эффективного международного сотрудничества в борьбе против терроризма во всех его проявлениях. Мы будем сотрудничать с другими членами в деле принятия новой действенной резолюции по терроризму, которая подтверждала бы положения резолюции 40/61 от 9 декабря 1985 года. Те, кто подстрекают террористов к их деятельности или поддерживают их деятельность с намерением ущемить территориальную целостность и безопасность других государств, несут тяжкое бремя ответственности и заслуживают недвусмысленного осуждения со стороны международного сообщества. Не может быть двойных стандартов в отношении терроризма. Попытки провести грань между различными формами терроризма могут вызвать лишь новые возмутительные акции. Те, кто поддерживают терроризм или мирятся с ним в своих политических интересах, в будущем лишь пожалеют о своей близорукости.

В этом году, без сомнения, Международная конференция по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, которая состоялась в Вене в июне, была своевременной инициативой. Мы приветствуем все усилия Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение более жесткого контроля над проблемой наркотиков, преодоление незаконной торговли наркотиками и одновременно преодоление того ущерба, который они наносят отдельным лицам и обществам. Как мы уже заявили на Международной конференции, тесная связь между незаконной торговлей наркотиками и организованной преступностью и международным терроризмом является серьезной и все растущей угрозой для социальной стабильности и поэтому требует согласованных мер со стороны международного сообщества в преодолении этих проблем.

Подход Турции к кипрской проблеме реалистичен и конструктивен. Тот факт, что сторона турецких киприотов согласилась с проектом основного соглашения Генерального секретаря от 29 марта 1986 года, представленным после самых всесторонних и напряженных консультаций с заинтересованными сторонами, является еще одним проявлением этого конструктивного подхода. Достойно сожаления то, что греческая сторона стремится затянуть этот спор и настаивает на конфронтации, отказываясь от проекта соглашения Генерального секретаря в качестве основы урегулирования путем переговоров. Стремление греков-киприотов обвинить ту сторону, которая приняла

(Г-н Халефоглу, Турция)

проект Генерального секретаря для выхода из нынешнего тупика, является явным вопиющим противоречием. Одновременно усилия греков-киприотов на международных форумах, где население турецко-киприотской стороны не представлено, вряд ли помогут урегулированию спора. Инициатива греков-киприотов по началу дискуссии по кипрской проблеме на текущей сессии является еще одним примером стремления греков-киприотов отвлечь внимание от их собственного упрямства. Опыт прошлого уже подтвердил, что такие инициативы лишь ведут к усложнению проблемы и затрудняют ее решение.

Члены Организации Объединенных Наций знают о нашей глубокой гуманитарной озабоченности в связи с тяжким положением турецкого меньшинства в Болгарии, меньшинства полутора миллионов людей, статус и права которых недвусмысленно признаны в двусторонних и международных соглашениях. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что болгарское правительство продолжает свою политику принудительной ассимиляции этого населения, отрицает за ним его самобытность и самые элементарные права человека. Болгария также отрицает за ними право на эмиграцию. Мы готовы принять всех тех, кто пожелает эмигрировать в Турцию. Многие страны и организации призывали болгарское правительство прекратить эту политику угнетения и восстановить права меньшинства турецкой мусульманской общины. Ведь если бы болгарское правительство заняло правильную позицию в этом плане, это лишь облегчило бы прогресс в наших двусторонних отношениях, расширило бы перспективы балканского сотрудничества и укрепило бы основы хельсинкского процесса в отношении выполнения его гуманитарных принципов.

Что касается Афганистана, то мы продолжаем поддерживать усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его специальным представительством, по изысканию политического решения. Мы сожалеем, что последний раунд состоявшихся в Женеве переговоров через посредника не принес результатов и до сих пор не удается преодолеть остающиеся трудности на пути ко всеобъемлющему урегулированию.

(Г-н Халефоглу, Турция)

Мы глубоко убеждены в том, что этот дипломатический процесс следует продолжить и Афганистану необходимо дать возможность вновь стать подлинно независимой страной, и мы должны помочь ему в этом отношении. В данной связи нам хотелось бы еще раз заявить о нашей глубокой признательности за гуманитарную помощь, которую оказывают правительство и народ Пакистана, принимая у себя миллионы афганских беженцев.

Продолжают вызывать тревогу сохраняющаяся напряженность в Юго-Восточной Азии и бедствия, переживаемые кампучийским народом. Ключом к справедливому и прочному политическому урегулированию в Кампучии по-прежнему является осуществление кампучийским народом его неотъемлемого права на самоопределение. Мы считаем, что предложение из восьми пунктов, внесенное коалиционным правительством 17 марта 1986 года и поддержанное Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), является действенной основой всеобъемлющего политического урегулирования. Мы также считаем, что усилия, предпринятые недавно странами АСЕАН и Генеральным секретарем, представляют собой конструктивный вклад в поиски мирного урегулирования положения в Кампучии путем переговоров.

Мне хотелось бы еще раз подчеркнуть важность, которую мы придаем усилиям по достижению конструктивного и плодотворного диалога на Корейском полуострове. Мы приветствуем инициативу, выдвинутую Республикой Корея, о возобновлении прерванного диалога между двумя странами. Мы надеемся, что заинтересованные стороны продолжат работу в рамках этого процесса и создадут необходимые условия для обеспечения своего представительства в Организации Объединенных Наций.

Что касается Центральной Америки, то мы надеемся, что новые региональные усилия, предпринятые этим летом по инициативе Коста-Рики в рамках контадорского процесса, будут содействовать мирному разрешению проблем, стоящих перед странами региона. В этом плане мы поддержали мирный план, принятый на совещании глав пяти государств Центральной Америки, состоявшемся в Гватемале в августе. Мы надеемся, что это даст новый толчок решению проблем региона Центральной Америки путем переговоров в рамках демократического процесса.

В международной экономической области основная наша задача по-прежнему заключается в оживлении процесса развития и восстановления прекратившегося роста в мировом масштабе. Все мы знаем, что события последних лет не были благоприятными в этом отношении. Во многих странах развивающегося мира было отмечено падение темпов

(Г-н Халефоглу, Турция)

роста, а экономический рост в промышленно развитых странах оставался медленным по сравнению с 60-ми и 70-ми годами.

Мне бы хотелось заявить о том, что международное сообщество не может и не должно проявлять благодушие в отношении этого положения. Фактически, возможности и потенциал, которыми располагает современный мир, действительно могут обратить этот процесс вспять, если международное сообщество своевременно осуществит необходимые меры.

Седьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД VII) явилась в этом смысле важной вехой. На этой Конференции международным сообществом был разработан общий подход к решению проблем, преследующих как развитые, так и развивающиеся страны. Отдельные страны и группы стран соответственно приняли общие обязательства и взяли на себя обязанности, которые четко и предельно подробно изложены в Женевском Заключительном акте. Конференция проявила реалистичный и прагматичный подход как в оценке экономического положения в мире, так и в изыскании средств для выправления этого положения. Концепция взаимозависимости обрела осязаемое и значимое содержание. Был достигнут широкий консенсус в отношении необходимости достижения более высоких глобальных темпов роста с целью оздоровления международного экономического климата и создания более благоприятных условий для решения проблем задолженности и протекционизма, а также для ускорения процесса структурных перемен.

Хочу остановиться на исключительно важном для развивающихся стран вопросе с точки зрения как интеграции, так и развития. Протекционизм завоевал прочные позиции в промышленно развитых странах. На ЮНКТАД VII была справедливо подчеркнута необходимость активизации международной торговли как средства создания дополнительных ресурсов, необходимых для преодоления проблем развития. Важно, чтобы политика, ориентированная на рост, сопровождалась устранением протекционистских барьеров. Мы надеемся, что уругвайский раунд многосторонних переговоров по вопросам торговли приведет к созданию более открытой системы международной торговли. Мы поддерживаем идею немедленного прекращения существующих и недопущения в более широких масштабах введения новых ограничений в области торговли на начальных этапах многосторонних переговоров.

(Г-н Халефоглу, Турция)

Нет нужды говорить о том, что сужение доступа к рынкам промышленно развитых стран лишь усугубит проблему задолженности. Как бы добросовестно Турция не относилась к проблеме выплаты своей задолженности, тем не менее мы вынуждены заявить о том, что пришло время осуществлять торговлю более стабильно и сбалансированно для преодоления проблем развития, что, в частности, относится к странам со средним доходом. Нам бы хотелось подчеркнуть глубокое противоречие между введением ограничений на импорт из развивающихся стран и стремлением к тому, чтобы выплата задолженностей проходила гладко.

Мы полагаем, что помимо мероприятий на мировом уровне многое необходимо сделать и на национальном уровне. В этом плане стоит вспомнить опыт Турции. Всего лишь восемь лет тому назад наша экономика была на грани развала. Жизненно необходимые импортные товары перестали поступать из-за острого дефицита иностранной валюты, и производство, практически, оказалось в положении застоя. В результате этого Турция, ориентированная на рыночную и либеральную политику в области торговли, сохраняет самые высокие темпы экономического роста среди государств - членов Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), а ее экспорт увеличился в четыре раза с начала 80-х годов, и промышленные товары составляют 78 процентов всего экспорта. Сейчас мы переживаем взлет в развитии туризма и других услуг. 5 апреля 1987 года Турция подала заявку в Европейское сообщество о полноправном членстве, будучи уверенной в том, что ее экономика, в основном, достигла уровня конкурентоспособности для такого начинания. Перед нами еще стоят важные задачи, но мы уверены в нашем будущем.

Сейчас позвольте мне подчеркнуть важность тех инициатив, которые развивающийся мир может предпринять коллективно. Конкретный пример этому - Комитет по экономическому и торговому сотрудничеству Организации Исламская конференция, который провел свое третье совещание в Стамбуле в начале этого месяца. За короткий период этот Комитет достиг ощутимых результатов. Одним из них было создание долгосрочного плана по финансированию торговли. Сотрудничество Юг-Юг открывает в этом отношении большие возможности и перспективы.

Однако необходим постоянный и организованный стимул в форме инвестиций и притока капиталов, расширения доступа к рынкам промышленно развитых стран и путем облегчения выплаты задолженностей в целях содействия политике структурных перемен,

(Г-н Халефоглу, Турция)

ориентированной на развитие, в развивающихся странах. Все большая ответственность по оказанию помощи в преодолении проблем развития путем оздоровления международного климата и значительного повышения темпов роста ложится на промышленно развитые страны.

В заключение мне хотелось бы выразить надежду на то, что сорок вторая сессия Генеральной Ассамблеи сможет внести вклад в поиски мира и сотрудничества во всем мире.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Как известно делегациям, после предложения, внесенного уважаемым представителем Камеруна, Генеральная Ассамблея в пятницу, 18 сентября, постановила провести консультации с государствами-членами относительно рекомендации Генерального комитета, касающейся пункта 140 повестки дня, как по формулировке его заголовка, так и по вопросу о включении этого пункта в повестку дня, прежде чем принять окончательное решение. Генеральную Ассамблею должны были информировать о результатах этих консультаций на этой неделе. Сейчас я могу сообщить Генеральной Ассамблее о том, что были проведены интенсивные консультации. Я хотел бы поблагодарить всех, кто стремился добиться результатов в ходе этих консультаций, за их содействие. Однако эти консультации пока не привели к выработке окончательного предложения, которое должно быть представлено Генеральной Ассамблее для принятия решения. Участвующие стороны разделяют мнение, что следует продолжить консультации и как можно скорее представить Генеральной Ассамблее предложение для принятия решения. Поэтому я намерен продолжить консультации и по возможности в ближайшее время проинформировать Генеральную Ассамблею об их результатах.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.